



Tribute® Wrap MCP to Axilla

Adjustable foam compression wrap
Adaptives Kompressionssystem aus Schaumstoff

Système de compression en mousse réglable

Venda semirrígida para terapia compresiva ajustable de espuma

Sistema compressivo regolabile con imbottitura Verstelbaar schuimcompressiesysteem

Adaptívny penový kompresívny systém

Uyarlanabilir köpük kompresyon sistemi

Justerbar skumkompressionssystem

Justerbart skumkompressionssystem

رباط ضاغط فوم قابل للتعديل

en Instructions for use

Thank you for choosing Tribute® Wrap!

Tribute Wrap MCP to Axilla is an off-the-shelf adjustable foam garment for the self-management of indicated conditions of the arm during the evening, night, or low activity. Tribute Wrap comfortably adjusts to your unique shape to help maintain gains made during therapy, while allowing the flexibility to support further reduction.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

Indications and patient groups
■ Various stages of lymphedema
■ Edema

Intended uses

- Helps maintain reduced volume and shape by supporting extremities
- Management of various stages of lymphedema
- Management of edema
- Assists in softening of indurated/fibrotic tissue
- Help increase tissue oxygenation

Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0.8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (e.g. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

Precautions

- Impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Cognitive impairment
- Any open wounds should be dressed prior to application

Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Donning instructions

- 1 **Fasten** the narrow straps (and final wide strap for Long garments) at the edge of the garment. Loosely roll the remaining straps back and fasten to the garment.

- 2 **Slide** your arm into the wide end of the garment, ensuring your thumb is in the thumb space and elbow is centered between the two angled straps at the elbow.

- 3 **Pull** the straps at your hand, wrist, and elbow one at a time using the finger grip and fasten to the garment at an angle. Adjust for fit and comfort.

- 4 **Unroll and Fasten** the remaining straps using the same process, beginning closest to the wrist.

- 5 **Slide** the wide end of the Sleep Sleeve over the garment ensuring your thumb is in the thumb space and fasten it 2 inches (5 cm) below the top of garment.

Note: Illustration shows Regular length garment. Other garment lengths have a different strap layout.

ca Care instructions

L&R recommends all Tribute Wrap garments be washed and dried before the first extended use.

- ▲ Fasten straps to garment prior to laundering.

- Machine wash in cold water
- Do not use fabric softener or bleach
- Do not dry clean
- Tumble dry low heat with other laundry items
 - ◆ Shorten drying time by pressing out excess water with a towel or tumbling with clean tennis balls
- Do not iron



Material content

Blend of: polyurethane, nylon (polyamide), polyester, spandex (elastan)
Not made with natural rubber latex.

Warranty

We guarantee your Tribute Wrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

de Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für Tribute® Wrap entschieden haben!

Tribute Wrap MCP to Axilla ist ein gebrauchsfertiges adaptives Kompressionssystem der Länge Regular zum Selbstmanagement von Lymphödemen oder Ödemen am Arm für abends, nachts oder bei geringer Aktivität. Tribute Wrap passt sich angenehm Ihrer individuellen Körperform an, um die in der Therapie erzielten Fortschritte zu erhalten und gleichzeitig Flexibilität für eine weitere Reduktion zu bieten.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

Indikationen und Patientengruppen
■ Verschiedene Stadien von Lymphödemen
■ Ödeme

Zweckbestimmungen

- Trägt durch Unterstützung der Extremitäten zum Erhalt des reduzierten Volumens und der Form bei
- Behandlung verschiedener Stadien von Lymphödemen
- Behandlung von Ödemen
- Unterstützung beim Aufweichen von verhärtetem/fibrotischem Gewebe
- Unterstützung der Verbesserung der Gewebeatmung

Kontraindikationen
■ Arterielle Insuffizienz oder ABPI < 0,8
■ Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit

- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Phlegmone)
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

Garantie
Wir gewährleisten, dass das Tribute Wrap

Vorsichtsmaßnahmen

- Beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Kognitive Beeinträchtigung
- Offene Wunden sollten vor der Anwendung verbunden werden

Nebenwirkungen

Bei (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Schwerwiegende Vorkommnisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Anziehanleitung

- 1 Befestigen Sie die schmalen Bänder (sowie das letzte breite Band bei Kompressionssystemen der Länge Long) am Rand des Kompressionssystems. Rollen Sie die verbleibenden Bänder locker zurück und befestigen Sie diese am Kompressionssystem.

- 2 Schieben Sie Ihren Arm in das breite Ende des Kompressionssystems und achten Sie darauf, dass Ihr Daumen in der Daumenöffnung und Ihr Ellenbogen in der Mitte zwischen den beiden schrägen Bändern am Ellenbogen liegt.

- 3 Ziehen Sie die Bänder nacheinander an Ihrer Hand, Ihrem Handgelenk und Ihrem Ellenbogen am Fingergriff und befestigen Sie diese schräg am Kompressionssystem. Passen Sie die Position nach Passform und Komfort an.

- 4 Befestigen Sie die übrigen Bänder vom Handgelenk aus auf dieselbe Weise.

- 5 Schieben Sie das breite Ende des Sleep Sleeve über das Kompressionssystem und achten Sie darauf, dass Ihr Daumen in der Daumenöffnung liegt. Befestigen Sie es 5 cm unter dem oberen Ende des Kompressionssystems.

Hinweis: Die Abbildung zeigt ein Kompressionssystem der Länge Regular. Andere Kompressionssystemlängen weisen eine andere Ausrichtung der Bänder auf.

Pflegehinweise

L&R empfiehlt, alle Tribute Wrap Kompressionssysteme vor dem ersten längeren Gebrauch zu waschen und zu trocknen.

- ▲ Befestigen Sie die Bänder vor dem Waschen am Kompressionssystem.

- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- Trocknerprogramm bei niedriger Hitze mit anderen Wäschestücken
 - ◆ Sie können die Trocknungszeit verkürzen, indem Sie überschüssiges Wasser mit einem sauberen Handtuch ausdrücken oder geben Sie saubere Tennisbälle mit in den Trockner.
- Nicht bügeln

Materialien

Mischung aus: Polyurethan, Nylon (Polyamid), Polyester, Elastan
Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

Garantie
Wir gewährleisten, dass das Tribute Wrap

Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweist.

Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

fr Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi Tribute® Wrap !

Tribute Wrap MCP to Axilla est un système en mousse réglable prêt à l'emploi à utiliser dans le cadre de l'auto-traitement des lymphoedèmes ou des oedèmes du bras le soir, pendant la nuit ou en cas d'activités peu intenses. Tribute Wrap s'adapte confortablement à votre anatomie unique pour vous aider à préserver vos progrès acquis au cours d'une thérapie tout en offrant une flexibilité permettant une réduction supplémentaire.

Conseils d'entretien

L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les Tribute Wrap avant la première utilisation prolongée.

- ▲ Fixez les sangles à l'accessoire avant de le laver.

Indications et groupes de patients

- Différents stades de lymphoedèmes
- Cédèmes

Usages prévus

- Pour aider à maintenir un volume et une forme réduits en supportant les extrémités
- Pour traiter différents stades de lymphoedèmes
- Pour traiter oedèmes
- Pour aider à assouplir les tissus indurés/fibreux
- Pour aider à augmenter l'oxygénation des tissus

Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (par ex. cellulite)
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

Précautions

- Sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Troubles cognitifs
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application

Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

Incident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Instructions d'enfilage

- 1 Attachez les sangles étroites au bord de l'accessoire (et la sangle large finale pour accessoires de longueur Long) Enroulez les autres sangles sans serrer et attachez à l'accessoire.

- 2 Glissez votre bras dans l'extrémité large de l'accessoire en veillant à ce que votre pouce soit dans l'espace prévu et que le coude soit centré entre les deux sangles obliques au niveau du coude.

- 3 Tirez l'une après l'autre les sangles au niveau de votre main, poignet et coude en utilisant le passe-doigt et fixez à l'accessoire en oblique. Ajustez pour plus de confort.

- 4 Attachez les autres sangles en répétant cette même procédure et en commençant par la plus proche du poignet.

- 5 Glissez l'extrémité large du Sleep Sleeve par-dessus l'accessoire en veillant à ce que votre pouce soit dans l'espace prévu et fixez-le à 5 cm dessous du haut de l'accessoire.

Remarque : l'illustration montre un accessoire de longueur Regular. Les sangles des accessoires d'autres longueurs peuvent se présenter de manière différente.

Conseils d'entretien

L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les Tribute Wrap avant la première utilisation prolongée.

- ▲ Fixez les sangles à l'accessoire avant de le laver.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
 - ◆ La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- Ne pas repasser

Composition

Mélange de : polyuréthane, nylon (polyamide), polyester, spandex (élasthanne)
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Garantie

Nous garantissons les Tribute Wrap exempts de défauts de matériaux et de fabrication au cours de leurs six mois de durée de vie recommandée.

Élimination

Veillez éliminer ce produit dans le respect des réglementations et des législations nationales en vigueur. Les emballages marqués comme recyclables doivent être correctement recyclés ou sinon éliminés avec les déchets ménagers.

es Instrucciones de uso

Gracias por elegir Tribute® Wrap.

Tribute Wrap MCP to Axilla es una prenda ajustable de espuma ya confeccionada para el autocuidado del linfedema o del edema del brazo durante la tarde, la noche o las horas de poca actividad. Tribute Wrap se adapta cómodamente a la forma de su cuerpo, por lo que le ayuda a mantener los avances alcanzados durante la terapia, al tiempo que ofrece flexibilidad para ayudar a una reducción posterior.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

Indicaciones y grupos de pacientes

- Varios estadios de linfedema
- Edema

Usos previstos

- Ayuda a mantener el volumen reducido y la forma porque soporta las extremidades
- Tratamiento de varios estadios de linfedema
- Tratamiento del edema
- Ayuda a suavizar tejidos fibroticos/endurecidos
- Ayuda a aumentar la oxigenación del tejido

Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0,8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infección no tratada (p.ej., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

Precauciones

- Sensibilidad afectada (neuropatía periférica)
- Discapacidad cognitiva
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación

Efectos adversos

En (muy) raras casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Instrucciones de colocación

- 1 Asegure las correas estrechas (y la correa ancha final en el caso de prendas de longitud Long) en el borde de la prenda. Enrolle el resto de correas algo flojas y asegúrelas en la prenda.

- 2 Introduzca el brazo por el extremo ancho de la prenda, asegurándose de que el pulgar esté en el espacio del pulgar y el codo esté centrado entre las dos correas anguladas en el codo.

- 3 Tire de las correas de la mano, la muñeca y el codo a la vez utilizando el agarrador y asegúrelas a la prenda formando un ángulo. Ajustela para que quede cómoda y bien ajustada.

- 4 Asegure el resto de correas siguiendo el mismo proceso, comenzando por el punto más cercano a la muñeca.

- 5 Introduzca el extremo ancho del Sleep Sleeve por la prenda asegurándose de que el pulgar está en el espacio para el pulgar y asegúrelo 5 cm por debajo de la parte superior de la prenda.

Nota: La ilustración muestra una prenda de longitud Regular. Otras longitudes de la prenda tienen un diseño de las correas distinto.

- ▲ Asegure las correas a la prenda antes de lavarla.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
 - ◆ La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent

- d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- No la planche



Contenido material

Mezcla de poliuretano, nailon (poliamida), poliéster, spandex (elastano)
No fabricado a partir de látex de caucho natural.

Garantía

Garantizamos que su prenda Tribute Wrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

it Istruzioni per l'uso

Grazie di aver scelto Tribute® Wrap!

Tribute Wrap MCP to Axilla è un sistema compressivo con imbottitura, regolabile, preconfezionato, per l'autogestione del linfedema e dell'edema del braccio alla sera, durante la notte o in periodi di bassa attività. Tribute Wrap si adatta in modo confortevole all'anatomia individuale per aiutare a mantenere i progressi compiuti durante la terapia, fornendo al contempo la flessibilità necessaria per supportare ulteriori riduzioni.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

Indicazioni e gruppi di pazienti

- Vari stadi del linfedema
- Edema

Destinazioni d'uso

- Aiuta a ridurre il volume dei fluidi e la forma degli arti.
- Gestione dei vari stadi del linfedema
- Gestione dell'edema
- Aiuta ad ammorbidire il tessuto indurito/fibrotico
- Aiuta ad aumentare l'ossigenazione tissutale

Controindicazioni

- Insufficienza arteriosa o ABPI < 0,8
- Arteriopatia periferica moderata o grave
- Trombosi venosa profonda acuta
- Insufficienza cardiaca congestizia non trattata
- Cancro non trattato
- Infezione non trattata (ad esempio cellulite)
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto
- Grave deterioramento cognitivo

Misure precauzionali

- Sensibilità compromessa (neuropatia periferica)
- Deterioramento cognitivo
- Le ferite aperte devono essere medicate prima dell'applicazione

Effetti indesiderati

In casi (molto) rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Incidente grave

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Istruzioni per indossare l'elemento

- 1 Allacciare gli strap stretti (e lo strap largo finale per elementi di lunghezza Long) al bordo dell'elemento. Riavvolgere gli strap restanti senza stringere e fissarli all'elemento.

- 2 Infilare il braccio nell'estremità larga dell'elemento, facendo attenzione che il pollice sia nello spazio per il pollice e che il gomito si trovi al centro tra i due strap angolari sul gomito.

- 3 Tirare gli strap sulla mano, sul polso e sul gomito uno alla volta utilizzando la presa per dita e allacciarli ad angolo sull'elemento. Regolare vestibilità e comfort.

- 4 Fissare gli strap restanti seguendo la stessa procedura, iniziando da quelli più vicini al polso.

- 5 Infilare l'estremità larga di Sleep Sleeve sopra l'elemento assicurandosi che il pollice sia nello spazio per il pollice e allacciarlo circa 5 cm sotto la parte superiore dell'elemento stesso.

Nota: l'illustrazione mostra un elemento di lunghezza Regular. Negli elementi con altre lunghezze, la disposizione degli strap è diversa.

Istruzioni per la cura

L&R consiglia di lavare e asciugare tutti gli elementi Tribute Wrap prima del primo utilizzo prolungato.

- ▲ Agganciare gli strap all'elemento prima di lavarlo.

- Lavare a freddo in lavatrice
- Non utilizzare ammorbidenti o candeggina
- Non lavare a secco
- Asciugare a bassa temperatura nell'asciugatrice insieme alla biancheria
 - ◆ Per abbreviare il tempo di asciugatura, assorbire l'acqua in eccesso con un asciugamano o inserire palle da tennis pulite nell'asciugatrice.
- Non stirare



Contenuto del materiale
Materiale in misto poliuretano, nylon (poliammide), poliestere e spandex (elastan)
Non fabbricato con lattice di gomma naturale.

Garanzia
Garantiamo che il suo elemento Tribute Wrap sia privo di difetti di materiale e di fabbricazione durante il periodo raccomandato di utilizzo di sei mesi.

Smaltimento
Rispettare le normative e le leggi nazionali vigenti per lo smaltimento di questo dispositivo. La confezione contrassegnata riciclabile deve essere riciclata correttamente; in caso contrario smaltire con i rifiuti domestici.

nl Gebruiksaanwijzing

Fijn dat u voor Tribute® Wrap hebt gekozen!

Tribute Wrap MCP to Axilla is een kant-en-klaar instelbaar compressiesysteem met schuim voor zelfzorg bij lymfoedeem of oedeem van de arm tijdens de avond, nacht of lichte activiteiten. Tribute Wrap past zich moeiteloos aan uw unieke vorm aan om u te helpen de oedeemvermindering die u tijdens de behandeling hebt bereikt, te behouden terwijl het flexibel genoeg is om verdere vermindering mogelijk te maken.

Raadpleeg een hiervoor opgeleide zorgverlener voordat u het product de eerste keer gebruikt.

- ▲ Bevestig de banden op het verband voordat u het product wast.

- Waszen in de machine met koud water
- Gebruik geen wasverzachter of bleekmiddel
- Niet chemisch reinigen
- In de droger drogen bij lage temperatuur met andere was
 - ◆ De droogtijd kan worden verkort door overvullig water met een handdoek eruit te drukken of een droger met schone tennisballen te gebruiken
- Niet strijken

Indicaties en patiëntgroepen

- Diverse stadia van lymfoedeem
- Oedeem

Beoogd gebruik

- Helpt verminderd volume en vorm te behouden door extremiteiten te ondersteunen
- Behandelen van diverse stadia van lymfoedeem
- Behandelen van oedeem
- Helpt bij het verzachten van verhard of fibrotisch weefsel
- Helpt bij het verbeteren van oxygenatie van weefsel

Contra-indicaties

- Arteriële insufficiëntie of een EAI < 0,8
- Matig tot ernstig perifer arterieel vaatlijden
- Acute DVT (diep-veneuze trombose)

sk Návod na použitie

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre Tribute® Wrap!

Tribute Wrap MCP to Axilla je

